

淡江大學 107 學年度進修學士班轉學生招生考試試題

系別：日本語文學系三年級

科目：日語翻譯

12-1

考試日期：7月25日(星期三) 第2節

本試題共 20 題， 1 頁

注意：請將下列日文翻譯成中文，每題5分。翻譯錯誤、語句缺漏、語意不通等皆沒有分數。

- 1、 天気予報によると、今日は雨だそうだ。
- 2、 台北を中心に強い雨が降るだろう。
- 3、 午後にはわか雨が降るといふ。
- 4、 激しい雨でびしょぬれになるおそれがある。
- 5、 雨が降らないうちに帰ったほうがいい。
- 6、 急に空模様が変わったと思うや、雷が鳴って大雨が降り始めた。
- 7、 雨どころか、風まで吹き始めた。
- 8、 今日も天気予報は外れたというわけだ。
- 9、 雨が降っているといつても、誰もかさをさしていない。
- 10、 滑らないように気をつけなさいと母に言われた。
- 11、 あいにくの雨で、部活はどうなるだろう。
- 12、 雨天につき部活を中止するとの連絡が入った。
- 13、 監督は、雨がやみ次第、部活を再開する、と言ったことがある。
- 14、 部活に行こうか行くまいか悩んでいる。
- 15、 雨が好きな人もいれば、嫌いな人もいる。
- 16、 私はしとしとと降る雨が嫌いだ。
- 17、 じめじめするし、うっとうしい。
- 18、 梅雨時だから、たいてい雨だ。
- 19、 晴れてくれないかとどれほど願っていることか。
- 20、 雨は一向にやまない。